

关于这一本《约翰启示录》，我让大家自由坚持自己的观点。我也不会将自己的观点或判决强加于任何人的身上。我只说说我的看法。我反复地查看了这本书，发现这既不是使徒的言辞，更不会是先知的教诲……很久以前许多的教父也拒绝了这本书……对我而言，有足够的理由对此不值得一顾：基督既没有教诲也不可。[4]

而今，路德教会的学者们将《约翰启示录》的分歧分门别类。

第二

，阿拉法和俄梅夏是希腊字母的第一个和最后一个字母。圣经学者不完全确定短语“阿拉法和俄梅夏”的意义是什么。它不可能是严格的字面意义，因为无论是God（神）还是Jesus（耶稣），都不源于希腊字母。那就好像是说神是“A”和“Z”。伦斯基总结说：“这种研究犹太人和异教徒的类似阿拉法和俄梅夏名字来源的文献是毫无意义的。任何地方都不会有人，更不必说一个具有神性的人，被称之为‘阿拉法和俄梅夏’，或称为希伯来语中的‘Aleph 和 Tau’。” [5]

显然，没有历史资料可以证明有谁被命名为“阿拉法和俄梅夏”。布凌格说：此短语“是希伯来语法，在古犹太经注学家们之间共同使用，指代凡事的始与末；如：‘亚当从头至尾超越法度’。” [6]

最好的结论是，此短语的意思是：自始至终都要做的事情，或者整个事情。

第三

，阿拉法和俄梅夏的概念是人类篡改神的言辞的悲惨和不幸的例子。它表明，人类是怎样为其错误的观点进行辩解的。此短语说：“神说：‘我是阿拉法，我是俄梅夏；我是首先的，我是末后的’”（《启示录》1:11），这是在英王詹姆斯钦定版（King James Version

）中的，在希腊文原版中没有。因此，阿拉法和俄梅夏短语不会在任何古代文献中发现，也没有提及，甚至不会作为一个脚注在任何现代翻译中存在！

?????1:10-11

?????????KJV?: I was in the Spirit on the Lord's day, and heard behind me a great voice, as of a trumpet, Saying, I am Alpha and Omega, the first and the last: and, What thou seest, write in a

[3] R. H. 查尔斯和T. 克拉克：《圣·约翰<启示录>评注》，1920年。

[4] 《路德作品集》，第35卷（圣·路易斯：康考迪亚，1963），第395-399页。

[5] R. C. H. 伦斯基：《<圣·约翰启示录>诠释》（奥格斯堡出版社，明尼阿波利斯，1963年），第51页。

[6] E. W. 布凌格：《<启示录>评述》（克雷格尔出版，大湍流市，MI，1984年），第147页。

[7] 早在一九四四年时，美国天主教协会在教宗派尔十二世（Pope Pius

XII）的号召下着手翻译圣经。新美国版圣经号称是全新的译本。它所依据的版本不再是拉丁文，而是希伯来文、阿拉美文及希腊文。——译者注

本文网址:

<https://www.islamreligion.com/index.php/cn/articles/269>

Copyright 2006-2015 版权所有。 2006 - 2023 IslamReligion.com. 版权所有。